



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



Table of Contents

Bachelor's degree	2
Applied Cultural and Translation Studies (German-Polish) • University of Potsdam • Potsdam	2

Bachelor's degree



Applied Cultural and Translation Studies (German-Polish)

University of Potsdam • Potsdam

Overview

Degree	Bachelor of Arts (double degree: University of Potsdam and Maria Curie-Skłodowska University Lublin)
In cooperation with	Maria Curie-Skłodowska University Lublin (UMCS)
Teaching language	<ul style="list-style-type: none">• German• Other teaching language
Languages	<p>The teaching languages are Polish (50%) and German (50%).</p> <p>Participants can choose to write the Bachelor's thesis in either language.</p>
Programme duration	6 semesters
Beginning	Winter semester
Application deadline	<p>The matriculation period ends on 15 September for the winter semester.</p> <p>Please always check the current pages on application and enrolment of the University of Potsdam (UP) before you apply.</p>
Tuition fees per semester in EUR	None
Joint degree / double degree programme	Yes
Description/content	<p>In cooperation with the Maria Curie-Skłodowska University of Lublin (UMCS), the University of Potsdam (UP) offers a German-Polish Bachelor's programme with a profile in cultural and translation studies that is unique in both Germany and Poland.</p> <p>The course of study conveys a broad spectrum of specialist knowledge in the fields of cultural, literary, linguistic and translation studies. Special consideration is given to inter- and transcultural processes in German-Polish language and cultural contact, including translation as cultural transfer and media practice. A variety of practical language and translation exercises (including simultaneous interpreting, audiovisual translation, dubbing) underscore the vocational orientation of the programme. In seminars on techniques of translation and interpreting in the field of media (e.g. film) as well as of tourism, museums and memorials, the field of language-related contexts is expanded, and at the same time, opportunities for professional specialisation are opened up. The study programme also includes short-term internships in Potsdam/Berlin and Lublin.</p> <p>Graduates of the programme are offered professional perspectives as professional translators and interpreters (consecutive/simultaneous), who are specialised in the fields of tourism, tourist</p>

guidance, memorial and museum education, intercultural work and media (audiovisual translation, film subtitling and literary translation). Furthermore, due to their intercultural competences, they are very well prepared for a career in the international cultural sector, political organisations and associations as well as in the free market economy in the German-Polish border region.

Graduates of the course receive a degree from both universities (double degree).

The programme has been funded by the DAAD since the 2020/21 winter semester. This funding comprises six full scholarships of 1,025 EUR per month for the eleven-month study abroad period at the University of Lublin as well as comprehensive support from a coordinator during the entire study period.

Course Details

Course organisation

The study programme is optimally structured at both universities. It is explicitly designed to promote intercultural skills. The joint programme combines the strengths of the profile foci in the teaching of both partner institutes: cultural studies (Chair of Polish Studies in Potsdam) and translation studies and practice (German Studies and Applied Linguistics Department in Lublin). The central focus is on the acquisition of a high level of language competence through intensive language and translation practice training as well as one year of study abroad. In Lublin, state-of-the-art language laboratories are available for consecutive and simultaneous as well as digitally supported interpreting and translating.

In the practice-oriented course of study, seminars, project seminars and exercises predominate. Lectures are also offered in the fields of cultural studies and linguistics. There are introductory courses to literary and cultural studies in the first and second semesters. Furthermore, Polish students acquire language skills in German at level C1 and German students master Polish at level C1 at the end of the second semester. In the third to fifth semester, the focus of the course is on translation and interpreting. Here a number of modules have been designed exclusively for this course of study: translation as a cultural practice, translation/interpreting 1 and 2, tourism as an area of linguistic activity, and media as an area of linguistic activity. In the sixth semester, a deepening of cultural studies content and translational practice takes place in seminars and project seminars.

At the end of the second semester, students complete a four-week internship in Potsdam or Berlin in an institution or organisation that is active in the field of German-Polish cooperation. At the end of the fourth semester, they carry out the same kind of internship in Lublin.

» [PDF Download](#)

A Diploma supplement will be issued

Yes

International elements

- International guest lecturers
- Language training provided
- Training in intercultural skills
- Courses are led with foreign partners
- Integrated study abroad unit(s)
- Specialist literature in other languages

Integrated study abroad unit(s)

One of the special features of the programme is that German and Polish students study together and attend courses together for four semesters – two semesters in Potsdam and two semesters in Lublin. Students can begin their studies either at the UP or at the UMCS. After the first semester, the Polish students come to Potsdam and study in Potsdam for the second and third semesters together with the German students. At the beginning of the fourth semester, they transfer to the UMCS, where the entire cohort studies for another year. The sixth semester is completed at the university where the studies began.

Integrated internships

The programme includes two integrated internships of at least four weeks. The first internship is to be completed at the end of the second semester, preferably at a cultural institution in the Berlin/Brandenburg region that is active in the field of German-Polish cultural exchange or at political organisations, publishing houses, media, museums, memorial sites with a German-Polish connection or a company in the field of German-Polish cooperation.

The second internship is carried out in Lublin at the end of the fourth semester in a translation agency or in a public institution (such as a museum, radio station, city administration, etc.). The purpose of the internship is to increase translation skills in areas directly and indirectly related to tourism and media.

Special promotion / funding of the programme

- DAAD

Name of DAAD funding programme

Integrated International Degree Programmes with Double Degrees

Course-specific, integrated German language courses

Yes

Course-specific, integrated English language courses

No

Costs / Funding

Tuition fees per semester in EUR

None

Semester contribution

No tuition is charged for studying at the University of Potsdam (with the exception of a few continuing education courses). There is only an administrative fee of currently 316 EUR. This semester contribution includes a semester ticket entitling you to free use of public transport all over Brandenburg and Berlin.

Costs of living

Living in Germany is rather cheap compared to other countries in Northern and Western Europe. Monthly living expenditures of students at the University of Potsdam vary between 870 and 1,200 EUR, largely depending on accommodation. A more detailed list of the average monthly expenditures of our students can be found [here](#).

Funding opportunities within the university

Yes

Description of the above-mentioned funding opportunities within the university

The programme is funded by the "Integrated International Programmes with Double Degrees" DAAD programme. Students from Potsdam can be supported during their studies abroad in Lublin with a full scholarship of 1,025 EUR per month.

Requirements / Registration

Academic admission

Higher education entrance qualification

requirements

If you have any questions about the admission requirements, you can contact the departmental adviser at the Institute of Slavic Studies directly: www.uni-potsdam.de/de/slavistik/studium/studienorganisation/studienfachberatung

Language requirements

When applying for admission to or enrolment in the Bachelor's programme in Applied Cultural and Translation Studies – "Angewandte Kultur und Translationsstudien (deutsch-polnisch) / Polsko-niemieckie studia kulturowe i translatorskie" – special language competence in Polish at level B1 is required. You can either take an aptitude test in June or August or present equivalent proof. Then you will receive a certificate of equivalence.

For studies at the University of Potsdam, German language skills at level B2 are required.

You will complete the programme with a high level of language competence at level C2.

Application deadline

The matriculation period ends on 15 September for the winter semester.

Please always check the current pages on application and enrolment of the University of Potsdam (UP) before you apply.

Submit application to

www.uni-potsdam.de/de/studium/zugang/bewerbung-bachelor

Services

Possibility of finding part-time employment

Job opportunities for students alongside their studies are numerous. Depending on personal and professional skills, students can find jobs in the service sector (e.g. in restaurants, supermarkets, cinemas, museums, theatres, etc.) or work as student assistants at the University of Potsdam or at one of the many non-university research institutions located in the area. The German capital, Berlin, is located just around the corner, and students can also find jobs there. Please see [this website](#) for further information.

Accommodation

There are several student dormitories in Potsdam. These are administered exclusively by Potsdam's Association for Student Affairs ("Studentenwerk Potsdam"). You can apply for a room in one of these dormitories if you are under the age of 30. If you are a Master's student, you can only apply if the degree at the University of Potsdam is your first Master's programme. Additionally, there are also a few private dormitories in Potsdam, to which these conditions do not apply. However, many students prefer to find an apartment in Potsdam or Berlin, which they often share with fellow students. The housing market is tight, so please start looking for an accommodation as early as possible.

For information on how to register for a dorm room or find accommodation elsewhere, please click [this link](#).

Career advisory service

The Career Service of the University of Potsdam supports students and graduates who want to actively shape their careers. The aim is to ensure comprehensive career orientation and to provide opportunities for the development of professional skills. The Career Service offers workshops, seminars, and individual counselling. There are information pages on a wide range of occupational fields as well as a database of internships and jobs. Many of the services are also available in English.

Support for international students and doctoral

- Welcome event

candidates

- Buddy programme
- Tutors
- Specialist counselling
- Visa matters

Contact

University of Potsdam

Institute of Slavic Studies

Dr Birgit Krehl

Am Neuen Palais 10
14469 Potsdam

Tel. +49 3319774158

✉ krehl@uni-potsdam.de

🌐 Course website: <https://www.uni-potsdam.de/de/slavistik/studium/bachelorstudiengaenge/bachelor-angewandte-kultur-und-translationsstudien>

📘 <https://www.facebook.com/unipotsdam>

🐦 <https://twitter.com/unipotsdam>

🌐 <https://www.linkedin.com/school/university-of-potsdam/>

📷 <https://www.instagram.com/unipotsdam/>

Last update 30.06.2024 21:18:25

International Programmes in Germany - Database

www.daad.de/international-programmes
www.daad.de/sommerkurse

Editor

DAAD - Deutscher Akademischer Austauschdienst e.V.
German Academic Exchange Service
Section K23 – Information on Studying in Germany
Kennedyallee 50
D-53175 Bonn
www.daad.de

GATE-Germany

Consortium for International Higher Education Marketing
www.gate-germany.de

Disclaimer

The data used for this database was collected and analysed in good faith and with due diligence. The DAAD and the Content5 AG accept no liability for the correctness of the data contained in the "International Programmes in Germany" and "Language and Short Courses in Germany".

The publication is funded by the German Federal Ministry of Education and Research and by contributions of the participating German institutions of higher education.



Federal Ministry
of Education
and Research